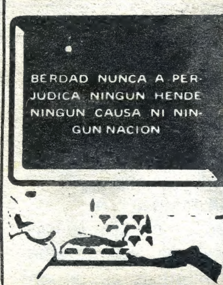
Refineria Shell a ser salba pa Curacao



Diario di Aruba
Bo Matutino Netamente Arubiano
DIAHUEBS 26 SEPTEMBER 1985 AÑA 4, No. 1431

Hefe di salubridad publico a bolter macuto di dentistanan

Holor ta dificulta trabaonan na Mexico

MEXICO CITY: Ayera ainda a continua cu trabaonan di rescate y despues di seis dia, ainda tabata tin hende bibo cu a ser rescata for di ruinanan



Aki por mira e homber jama Juan Jose Hernandez kende ta saliendo for di un di e tunnelnan despues di 4 dia cu e tabata preso di ruinanan na Mexico. Trahadornan di rescate a traha un tunnel pa por a saca e homber cu aki ta subiendo un brancard pa wordo hiba pa un di e centronan di emergencia pa tratamento medico.

di edificionan.

E cantidad di morto cu a ser haya te cu ayera den dia tabata 4596, pero e calculacion ta cu e cantidad oficial lo ta dos biaha mas tanto, mientras cu e embahador americano ta bisa cu esaki lo ta mas di 10 mil.

Pero holor di cadavernan den descomposicion ayera a dificulta e trabaonan masha hopi, mientras cu varios di e edificionan a ser fumiga, mientras cu a usa dinamita tambe pa plama e ruinanan for di otro pa sigui busca hendenan cu ainda por ta na bida of saca cadavernan.

Despues di un di e explosionnan aki a ser saca for di un di e ruinanan 13 cadaver cu tabata tin den un bus cu a ser placha pa un di e edificionan y a keda scondi bao di e ruinanan.

Tabata trata aki di ruinana di un edificio di 20 piso cu a basha den otro.

E speranza di por haya mas sobreviviente cada ora ta birando mas y mas chiquito, pero voluntarionan y familiares no ta perde speranza y no kier entrega y ta sigui coba pa mira si por logra saca mas hende bibo for di e ruinanan.

Concierto americano pa victimanan di terremoto

LOS ANGELES: Diadomingo awor na Los Angeles lo ser transmiti un concierto via television, di cual e recaudacion lo bay pa victimanan di e terremoto di MExico.

E artistanan cu entre otro lo duna nan colaboracion na e programa special aki ta Julio Iglesias, Herb Albert, Placido Domingo, Stevie Wonder, y James Brown.

E concierto lo ser transmiti directo pa 340 stacion di television di Estados Unidos y ta ser spera cu lo gana cu esaki por lo menos un millon dollar.

E placa aki lo ser entrega na Cruz Corra.

Acuerdo di principio firma entre Shell y Antillas

Pakico A.D.N. no a bini cu un seccion pa damas

ORANJESATD(AAN)— Diferente hende ta puntra ADN ta pakico Accion Democratico Nacional no a introduci den su organisacion politico un seccion special pa hende muher teniendo na cuenta cu tur e otro partido politiconan si a haci esaki.

ADN ta admiti cu preguntanan di e indole aki sigur ta legitimo y cu nan merece un contestacion.

"Berdad ta cu tur otro partido politico tin nan seccion feminina cu ta desplega cierto actividadnan promocional pa e partido cu seguramente por tin nan balor.

Nos ta conciente di e hecho cu e forza di hende muher organisa por ta un factor di hopi importancia den arena politico y segun nos ta esaki ta e motibo principal cu a conduci e otro oartido politiconan pa organisa hende muher a base di sexo", segun ADN.

ADN sinembargo concientemente ta opta pa un rumbo diferente como cu nan no ta kere cu riba tereno politico, mira riba termino largo, divicion di nos comunidad den un parti masculino y un parti feminino lo contribui na acceptacion di hende muher como un partner igual locual ta un necesidad pa un desaroyo equilibra y harmonioso den e relacion entre homber y muher.

"Tradicionalmente den nos comunidad hende homber ta ser considera como e sexo fuerte cu por domina su emocionnan, cu ta responsabel pa sostene di su famia mientras cu e muher su calidadnan ta net contrario.

Muher su lugar ta den cas, mira pa yiu y haci trabao di cas.

Den e situacion aki na na otro parti di mundo for di siglo pasa caba poco poco a cuminza bin cambio y awendia emancipacion di hende muher no ta punto di discucion mas". e partido ta bisa.

Naturalmente ta existi cierto diferencianan entre e sexo masculino y e sexo feminino.

ADN ta kere cu ta perdemento di tempo pa desmenti e realidad biologico aki.

Ta mas fructivero, saliendo for di un concepto humaniza di homber y muher, pa accepta cu factornan psychologico, social y cultural tin un prioridad hopi mas gandi cu e factor biologico.

"Ta bira tempo pues pa den nos comunidad hombernan realisa cu e concepto tradicional cu hopi di nan tin di hende muher pa un gran parti ta resultado di nan educacion, convencion social, prejuicionan persistente y otro influencianan sociocultural cu no tin ningun base cientifico", e comunicado di ADN ta bisa.

ADN a base di su principionan ta propaga igualidad fundamental di homber y muher pues cu cada ser humano mester haya oportunidad amplio pa e mes escohe e "rol" of reparto cu ta cuadra mas mihor cu su estilo di bida personal.

Pesey riba tereno politico nan no kier haci ningun diferencia entre homber y muher.

Riba e tereno aki homber y muher como ser humanonan igual mester duna otro man pa conhuntamente den un espirito di solidaridad yuda construi un Aruba mehor pa futuro di nos yiunan, ADN ta bisa.

Foro cultural na B.P.A.

ORANJESTAD(AAN)— Den cuadro di e luna cultural cu ta ser organisa na Biblioteca Publico, lo tin mañan anochi un foro cultural.

Na e ocacion aki tur hende por bin demostra nan talento scondi, sea ariba tereno di canto, comedia, declamacion di poesia, conta storia, mago of buikspreker.

Grandi y chiquito por bin demostra loke nan sa ariba tereno di exprecion cultural.

Publico tambe ta bon bini pa apoya e artistanan nobo y duna nan un estimulo pa sigui desaroya nan talentonan.

Atardi 3.or tin e foro cultural pa nos muchanan, mientras cu anochi 7.30 tin ocacion pa e grandinan pa expresa nan talento.

Biblioteca Publico ta spera tru hende asisti na e atardi y anochi cultural y apoya nos luna cultural.

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE

Nochi crioyo den Fort Zoutman

ORANJESATD(AAN)— Diasabra awor 28 di September, comision Museo Arubano ta organisa un anochi crioyo den patio di Fort Zoutman.

For di 8.or pa 12.or di anochi lo tin musica y baile tipico di Aruba.

E musica tipico lo ser presenta pa Conhunto Tipico Caribe, mientras cu Teatro di Danza Arubano bao direccion di Diana Antonette lo presenta bailenan folklorico.

Tambe lo tin un cushina crioyo cu soppi di bestia chiquito, carni mechada, frekedel, cala y sanger yena.

Tambe lo tin chupa bebe, kakiña, drikidek, chuculati-pinda, kesillo etc..

Entrada lo ta tres flrorin pa persona y caarchi ta limita.

Comision Museo Arubano y Fundacion Centro Cultural Aruba ta invita tur hende pa bin disfruta di un anochi crioyo den Fort Zoutman diasabra awor.

Correspondencia for di Suecia

ORANJESATD(AAN)— Un hoben di 19 aña for di Suecia ta desea di sera conoci cu hobennan Arubano.

E ta gusta e deporte di Track and Fields, esta core duro.

E ta masha activo den practica deporte y ta desea di tin contactonan cu personanan kendenan ta hopi envolvi den atletismo.

Su nomber ta; Tobias Hedberg y su direccion ta; PJ-590; S-780 44 Dala Floda na Suecia.

MUDAMENTO PA EXTERIOR TA OFISHI DI
ECO AGENCY ARUBA N.V
TOMATENSTRAAT 2
Tel: 26034 - 21726

THIS WEEK ARRIVALS



ALL YOUR

BABIES NEEDS INCLUDING:

* Diaper Pail
* Heavy Duty Carry Seat
* Bottle Brush
* Bottle Carier
* Softy Night Light
* Photo Album
* Toys

And So On.

FOR LADIES: Dresses
Bags
Blouses
Belts
Lingerie
Shoes

WONGCO

Refineria Shell a ser salba pa Curacao

ORANJESTAD(AAN)—Refineria Shell cu tabata ser menaza cu ceramento dia prome di october a ser salba y lo sigui opera na Curacao.

Gobierno Antillano ayera a yega na un acuerdo cu gerencia di Shell encuanto tumamento over di e refineria y ayera mes e acuerdo di principio a ser firma.

Shell kier a cera e refineria na unda tin 1900 persona trahando pa motibo di ta perde placa.

PDVSA di Venezuela lo opera e refineria pa cinco aña, pa cual periodo nan ta alquila e refineria y cu posibilidad di prolonga e contrato aki cu periodonan di 2 aña.

Intencion di PDVSA ta pa refina pa dia 150 mil bari di petroleo , mientras cu e refineria tin capacidad di refina 320 mil bari pa dia.Venezuela ta tuma pa su cuenta e gastonan di mantencion cu ta ser calcula na 27.5 millon dollar pa aña.

PDVSA mescos cu e plan anterior di Shell tin intencion di retira 500 trahador di e refineria.

Aña pasa caba Shell a anuncia cu e kier cera e refineria cu ta haci perdidanan grandi si no logra di Venezuela algun condicion. Shell tabata kier suministracion di petroleo garantiza di Venezuela, rebaho di e cantidad di gastonan salarial,, eliminacion di e impuesto minimo di 28 millon florin antillano y pa gobierno di Antillas participa cu un mayoria den e refineria.

Prome Ministro di Hulanda Ruud Lubbers y Prome Ministro di Antillas, MAria Liberia Peters na juli a logra un acuerdo di principio cu autoridadnan venezolano pa por mantene e refineria habri.

Shell y PDVSA mester a yega na un acuerdo encuanto suministracion di petroleo.

Ora cu e dos partidonan aki no por a logra yegana un convenio dia 30 di juli Shell a laga sa cu e refineria lo sera su porta dia prome di october y solamente si gobierno antillano por cay aden, hunto cu Hulanda y Venezuela lo por scapa e empresa cu ta di vital importancia pa economía di Curacao y di Antillas.

Despues di deliberacionnan largo y dificil, Antillas a logra scapa e refineria y a yega na acuerdo cu tanto Shell como PDVSA.

Un delegacion pisa di Venezuela a yega Curacao ayera mainta pa firmamento di e acuerdo di huur. E contrato a ser firma pa vice ministro di asuntonan di exterior y di energia, Hernan Anzola , y director di PDVSA Remigio Fernandez.

Prome ministro Liberia Peters lo reuni asina cu e yega Hulanda, cu Prome ministro Lubbers. Esaki lo ta ariba e 18 millon florin necesario pa modernizacion di e planta di awa y electricidad di e refineria

E delegado special di gobierno Hulandes van Lennep algun dia pasa a laga sa caba cu e parti financiero encuanto tumamento over di e refineria ta pa cuenta

Sigui lesa pag. 5

Acuerdo di principio firma entre Shell y Antillas

ORANJESTAD(AAN)—Gobierno di Antillas Hulandes y gerencia di Shell Curacao ayera a firma un acuerdo di principio relaciona cu tumamento over di refineria di Shell na Curacao.

E refineria y tres otro empresa di e compania a ser cumpra door di Antillas Hulandes pa e suma simbolico di un florin .

Ademas di e refineria , Gobierno di Antillas a haya tambe Curacaose Scheepsvaartmaatschappij, CSM, Curacao Oil Terminal, COT y Shell Verkoopmaatschappij, SNAV.

Den un oferta anterior Shell a pidi ainda 5.5 millon dollar pa COT y SNAV, pero gerencia di Shell Curacao a laga e exigencia of oferta aki cay despues.

Pa e suma di 4 florin Gobierno di Antillas ta haya tambe tur petroleo cu ainda tin den e tankinan y instalacionnan.

Anteriormente Shell a exigi pa esaki tambe un suma considerable.

Autoridadnan Antillano cu e compra aki obligatoriamente mester a laga cay tur claims pa daño cu a ser causa na ambiente. Traspaso di CSM mester ta cla tambe prome cu dia prome di october.

Pa SNAV e fecha di traspaso a ser stipula pa dia prome di november y pa COT dia prome di december.

Ta ser spera cu e acuerdo definitivo lo ser firma otro siman.

Staten di Antillas y Eilandsraad di Curacao ainda mester aproba e acuerdo cu a ser logra y di parti di Shell ainda e accionistanan mester expresa nan mes.

Cu firmamento di e acuerdo entre Gobierno di Antillas y Shell, a yega un fin na e periodo largo di inseguridad encuanto refineria na Curacao cu ta di vital importancia pa economia di Curacao y pa henter Antillas.

Ayera a ser firma tambe e contrato cu e compania estatal venesolanoPDVSA cu lo alquila e refineria di gobierno di Antillas pa un periodo di por lo menos cinco aña.

Intencion di Shell tabata pa cera e compania dia prome di october.

Prome Ministro di Antillas Maria Liberia Peters awe lo viaha pa Hulanda pa papia cu gobierno di Hulanda encuanto financiamento di e instalacion di awa y electricidad cu ta pertenece na e refineria. Antillas mester percura pa modernizacion di e instalacion aki cu segun e prome ministro lo bay costa 18 millon dollar.

Ladron gara na beach

ORANJESTAD(AAN)—Dos joven a ser gara pa hendenan local cu a mira nan ta baha na awa cu propiedadnan di turistanan cu tabata gosando di nos playanan.

Tabata mas o menos 4 or ayera tardi cu dos guardia a mira dos joven sospechoso na e beachnan banda di hotelnan y a pensa cu e jovennan

aki ta buscando pa bira cliente di cel na warda di polis. Poco despues ata algun hende local cu tabata na beach tabata core tras di e dos jovennan aki pa motibo cu nan lo a pasa man pa propiedad di turistanan. Tur dos a ser gara y entrega despues na polis.

Un di nan por a bay cas despues di interogacion pero e otro si a bira cliente di cel na warda di polis

Partido Patriotico Arubano tin plan di campaña cla caba

Programa di partido lo ser entrega mañana

ORANJESTAD(AAN)—Segun Juancho Lampe lider di campaña di PPA, PPA ya ta cla cu su plan di campaña y e programa lo wordo entrega mañan.

El a laga sa cu varios miembro di PPA y tambe expertonan den cierto ramo a duna nan aporte na e programa aki c e biaha aki tin como slogan "Man na Obra" y cu ta trata di un programa masha bon compila y cu lo ser introduci den Bushiri Beach Hotel.

Dia 25 di octboer PPA lo tene su acustumbrado Fundraising BBQ na Surfside for di 8 or pa 12 or anochi cu show di artistanan local.

Dia 3 di november PPA ta organiza un congreso femenino y mirando ya caba e interes cu tin pa e congreso, Sr. Juancho Lampe ta kere cu e lo bira algo excepcional.

El a splica cu diferente reunion di contacto a ser organiza caba y PPA tin plan completo pa tur su otro reunionnan cu lo ta na difdrente distrito.

Dia 26 di october lo tin e "Fiesta Patriotico" en coneccion cu celebracion di 36 aña di existencia di PPA, tambe tin planea un Congreso di Partido y dia 10 di november lo tin e parada di auto di e partido.

Pa cera campaña PPA lo tene su tradicional parada na pia dia 20 di november den cayanan di San Nicolas , cual lo termina dilanti Lago Sport Park unda lo tin un reunion publico.

Sr. Juancho Lampe a laga sa cu e banderanan di PPA, color oranje ta cla caba y dia 2 di october tur cu kier un bandera oranje por pasa na su oficina situa na Jacob Thielenstraat 12, den Curazon di Cura Cabay y busca di nan.



Duo Siegert/Danner ta actua na Aruba



ORANJESTAD(AAN)— Hans Christian Siegert y Wilfried Danner di Alemania, lo duna un concierto den Cas di Cultura diamars venidero dia 1 di october pa 8.30 or anochi.

E programa e anochi aki ta encera viool y piano di entre otro compositor Robert Shumann, Ludwig van Beethoven, Nicolo Paganini, Wilfried Danner y Guilleaume Leken.

Hans Christian Siegert a cuminza su estudio di violin cu Isa Wilisch na Dusseldorf, despues cu Jan Dahmen na Amsterdam, y Herman n Zitzman na Colonia. El a pasa su examen na Universidd di musica na Colonia.

El a sigui varios curso pa bira maestro cu Wolfgang Schniederhan na Luzerne, MAx Rostal na Bern y Henryk Szeryng na Baden Baden. E tabata solista den diferente orquesta y den Westdeutsschen Trio y a toca na mayoria di pais Europeo, Africa, Sur y Centro America. E ta maestro di violin na Universidad di musica Ruhr y ta autor di cantidad di trabao pedagogico cu a ser publica.

Wilfried Danner a nace naDuisburg y el a cuminza compone y toca piano na edad di 8 aña.

Despues di a termina gymnasio el a continua cu su estudio na Seminario di Educacion musical, studiando piano, viool, viola, y musica di camara. El a studia na Universidad di Music di Rhur, Duisburg, y Essen y a pasa su examinacion na 1978. E ta pianista, compositor y diriegente di musica di camara. E ta dirigi Academia di Musica di Colonia. El a actua na Alemania pa WDR , emisora estatal di Alemania Occidental, SDR emisora estatal di Alemania Oriental, den varios ciudad Aleman, na Hulanda, Noruega, Suecia, Yugoslavia, Israel, Japon, Sur America, Estados Unidos y desde 1981 e ta pianista di ensmble di musica moderno di Dusseldorf.

Carchinan ta di venta caba pa e concierto aki na tur libreria y anochi na porta.



Ducado di oro dentro di algun siman obtenibel na Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan ricibi lo no dura mucho mas cu e ducadonan di oro lo ta na Aruba.

Manera DIARIO a pubica algun tempo pasa, e aña aki a ser produci un cantidad limita di ducado di oro, traha di oro canades.

Un luna pasa a cuminza cu su produccion y otro aña e ducado di oro ta cumpli su 400 aña di existencia.

Esaki lo ta e prome produccion di ducado di oro door di estado hulandes, desde 1982. Prome cu esey tur particular por a laga traha nan monedanan.

Ultimo biaha cu a produci ducado di oro tabata na 1978 y a ser traha e tempc ey 29.305.

E interes den reino hulandes y pafo di reino hulandes pa e ducado e aña tabata grandi te cu mester a laga produci mas cu e intencion tabata. E ducado aki lo ta exclusivamente di e calidad di mas bunita segun Rijks Munt cu ta traha e ducadonan pa gobierno di reino.

ARUBAANSE KUNSTKRING

Ta presenta DIAMARS,Oktober 1,den
CAS di CULTURA
e DUO di Alemania
SIEGERT(Viool)DANNER(Piano)
****
cu piezanan di Schumann,Beethoven,Paganini
etc.
Kaarchinan na tur libreria prijs fls.10,--
Miembro/Juventud fls.8,--

Segundo lustro di Aruba Female Jaycees

ORANJESTAD(AAN)— Dia 4 di October, Aruba Female Jaycees lo celebra su segundo lustro y pa e festeha e ocacion aki tin un brindis dia 28 di September na Acapulco Bar and Restaurant, pa miembro y invitados.

Jaycees ta un organisacion mundial, cu ta duna oportunidad na jovennan pa desaroya personal y di nan communidad.

Na Aruba tin tres capitulo afilia na Jaycees mundial.

Un solamente pa hende homber: Aruba Jaycees.

Un pa hende muher: Aruba Female Jaycees y un capitulo mixto: San Nicolas Jaycees.

Grupo di anciano di corsow di bishita

ORANJESTAD(AAN)— E fin di siman aki lo ta d di bishita 40 anciano di Corsow hunto cu nan leidsters.

Wit Gele Kruis Aruba y Instituto di Cultura a traha un programa pa nos bishitantenan.

Lo tin un round-trip y e diferente casnan pa anciano lo wordo bishita entre otro: Maris Stella, Michael Paviljoen, Pasadia "Centro Kibrahacha".

E Museonan tambe lo wordo bishita.

Nan lo yega diavierna merdia 2.or, y lo hospeda na Idefre.

BARATILLO
Di DIA 26 - 30 SEPT. '85

ARIBA TUR ARTICULO
NO REBAHA

TIN DESCUENTO DI



CASH.



Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

Hefe di salubridad a bolter macuto di dentistanan

ORANJESTAD(AAN)— Dr. Janssen hefe di Salubridad publico ayera a reaciona ariba e carta di e Sociedad di dentistanan indicando cu e lo no haci esaki di su mes pero cu e ta core e riescgo cu lector nan lo kere e acusacionnan contra su persona si e no reacciona.

Segun e medico e medidanan cu a ser tuma ta consecuencia di decisionnan di Bestuurscollege cu ta ser conseha casi tur ora pa hopi experto, hefe di departamento y otronan.

"Ami ta djies un di e conseheronan na varios ocasion ora di medidanan ariba tereno di cuido medico. Terminacion di confianza den mi persona ta enrealidad terminacion di confianza den Gobierno", el a laga sa.

Ariba e medidanan ',malo" cu a ser tuma ultimo añanan el a menciona 1. e medida di gobierno pa kita cuido di diente royal (corona y bridge di oro) di trahadornan di TAV te na nivel di cuido di dient p.p.k. a ser tuma sin conseho di hefe di salubridad publico den esaki. Esaki segun su persona no tabata necesario tampoco y sin cu el a ser pidi conseho e ta di acuerdo si cu esaki.

2. E medida di gobierno pa baha e paqueteluhoso di cuido medico pa empleadonan di gobierno y nan familia a ser apoya door di un grupo di trabao di hefenan di departamento , di cinco servicio. E ta mustra cu apesar cu for di 1970 cu P.B. a prohibi recompensacion pa esaki, ta hopi placa a ser gasta (coronanan y brigdenan cu ta costa 3 mil florin pa persona y tin biaha hopi mas caro).

Esaki pues nunca por ta un reglamento oficial y hopi hende den gobierno no a haci uso di busca compensacion pasobra nan no tabata sa di dje.

Hopi otro si a haci uso di dje, y na 1983 esaki a bin costa gobierno 1.2 millon florin. No tin pais na mundo unda un cuido dental asina royal ta conoci y ningun asegurocu ta cubri asina hopi.

Esaki a ser para. Cuido dental pa trahadornan di gobierno no a baha na cero apesar di e PB, pasobra gobierno ainda ta recompensa protese y extraccionnan envolvi.

Dr. Janssen ta bisa cu ta duele e di ta haya culpa di fracaso di e plan di cuido dental pa mucha. El a traha e plan aki cu su experiencia na school di cuido dental na Hulanda segun puntonan di bista moderno den informacion, prevencion y stimulacion di propio responsabilidad. E plan aki a haya apoyo di Dr. Patricia Thiel, un dentista Arubana cu ta specializa den cuido dental preventivo di mucha na Harvard Univeristy. E mes Harvard Univeristy a diseña un plan practico igual pero mas caro , pa e pais di petroleo Kuweit. Un caracteristica di e plan ta e bon control interno; aki segun mi e plan a ser kibra:"nan no ta desea control. E plan a kibra tambe ariba e hecho cu no tabata tin placa mas pa un of dos stoel di dentista pa e dentista halftime di control. El a pega especialmente ariba nengamento di duna colaboracion di parti di dentistanan. Actualmente cuid dental juventil ta limita na e minimo: informacion y instruccion na schoolnan basico, spulamento cu fluor na e schoolnan, y sporadicamente manda casonan peor pa dentista y consehamento di mayornan.

Di con dentistanan no kier coopera ? di con

Sigui lesa pag. 15

NISSAN PICK UP
Long Body 1600 cc
Prijs 9.500,-
Downpayment 2.500,-
Pa luna 355,-
TOPCAR N.V. Boerhaavestraat 21 Tel.21547
1 aña garantia of 20.000 km

baratillo

Shirts
lange en korte mouw
in effen en fantasie
van 49,- voor....... 29,-

Lacoste polo's
100% katoen
van 49,- voor.. 29,-

Ondergoed
slips 100% katoen
2 modellen in
effen en fantasie
2 voor............ 10,-

Schoenen, leder
instap en veter modellen
o.a. van 129,- voor..... 85,-

Anklets
effen
wol/polyester
4 paar voor.... 10,-

Pantalons
Wash & Wear
van 69,- voor.. 49,-

Kostuums
Original Torino
lichtgewicht
wol/polyester
van 429,- voor... 199,-

Wulfsen & Wulfsen.
Nassaustraat 52
Oranjestad, Aruba, N.A.

Trompeta Tropical Henry a kibra

ORANJESTAD(AAN)—E orcan Gloria ayera tabata na 27.5 grado noord y 73.5 grado west, o mas o menos 550 milla zuid zuid oost di Cape Hatteras, North Carolina, Estados Unidos, moviendo den direccion noordwest cu 13 nudo.

Segun pronostico e lo bira bay direccion Noord y cu su velocidad lo baha awe.

Ayera mes e Tormento tropical Henry a desaparece, kibrando debi cu Gloria tabata hopi fuerte y ta imposibel pa haya dos disturbio den mes region.

E tempo pa awe na Aruba ta mustra cu e lo ta levemente nubla y den oranan tempran mainta lo por tin chance ariba poco awacero.

Biento lo ta modera for di pariba. No tin ningun disturbio di importancia cu lo por influencia nos tempo den e proximo 24 oranan.

Humedad ta bastante halto, esta suficiente pa por trece awacero local den oranan di mainta.

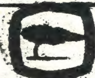
Refineria Cont. di pag. 3

di gobierno di Antillas y cu gobierno di Hulanda ta di opinion cu tin algo cu no ta bon, si banconan comercial no ta sinti nada pa duna un man den financiamento di gastonan.

Raton a cusa retrazo di 20 ora di vuelo

NEW DELHI: Un avion di e compania Air India ayera no por a cumpli cu su itinerario di vuelo na ora ya cu na Trivandrum, parti zuid di e pais, un raton a sconde den cockpit. A haci tur lo posibel pa captura e raton, pero despues cu no a logra a bay over na spuit e avion cu gas, di manera cu ta ser spera cu e raton cu tur probabilidad lo a perde su bida.

Despues cu a percura pa aire fresco pasa door di e avion y tambe door di su maquinaria y lugar di equipahe, e avion por a sigui cu su vuelo, pero e retrazo tabata di 20 ora.



TELEARUBA

Thursday sept.26
12:00/2:00 Take Two
6:00 Fraggle rock
6:30 Medical reports
6:45 Guadalupe
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Aruba y su Independencia
9:00 The Cosby show
9:30 Culturama
10:30 International news
11:00 Showbiz today
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
SEPT 21—SEPT 27
BOTICA STA.ANNA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 26040 61187
CARACAS 85733 12569 01298

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........

ADRES:..........

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: SEPT 26

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 6 or ATARDI

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES(21 maart - 20 april)
Bo por haya un bon noticia. Segun punto di bista di otro hende e lo no ta bon, pero abo no tin cune.
Bo number pa awe 141.

TAURUS(21 april - 20 mei)
Si bo ta casa lo bo sinti duele di bo mes, debi na hecho cu bo famia no tin mucho aprecio pabo.
Bo number pa awe 227.

GEMINIS(21 mei -20 juni)
Bo ta basta contento cu bo mes e dianan aki. No lubida cu esey ta deseable, pero por bira di mas.
Bo number pa awe 510.

CANCER(21 juni -22 juli)
Paga tino na un yamada telefonico. Por bay ta un noticia malo pabo.
Bo number pa awe 924.

LEO(23 juli - 22 augustus)
No trata muchanan of un animal bruto. Trata tur hende amable, pero no servicial.
Bo number pa awe 972.

VIRGO(23 augustus - 22september)
Cumpra cosnan cu ta necesario. For di awor aki bo por bira bastante bistido.
Bo number pa awe 642.

LIBRA(23 september - 22 october)
Drecha bo cabei. Bo por luci hopi bon. Colornan di paña ta hopi importante pabo.
Bo number pa awe 530.

SCORPIO(23 october - 22 november)
Un hende por ignora locual bo ta papia. Bo tin cu busca un manera pa promove bo papiamento.
Bo number pa awe 659.

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Bo por tin gastonan extra awe. Bo no tin mester di rabia. Bo mester ta filosofico.
Bo number pa awe 748.

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Problema cu un romance por descurashabo. Bo ta hopi serio. Por dura basta tempo prome cu bo gana.
Bo number pa awe 570.

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo por ta terco pa cu algo cu amigonan ta surgi. Usa e ultimo parti di dia y anochi pa pensa esey.
Bo number pa awe 230.

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Un hende sin comprecion por trata di regla bo bida, bisando bo kico bo tin di haci. Bo mester ta firme.
Bo number pa awe 222.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o.PREMIO	9209
	2o. PREMIO	3051
	3o.PREMIO	6201



Suicidio di Marilyn Monroe a ser re-afirma



LOS ANGELES:Marilyn Monroe tabata desespera, segun por a saca for di su temblamento di voz, dia cu actor Peter Lawford a papia cune 23 aña, e anochi cu el a dicidi di comete suicidio, pasobra e lo perde su contrato cu Centrury Fox, segun por a saca for di filenan di polis e siman aki na Los Angeles.

E actriz y simbolo di sex cu a muri di un dosis di mas di droga a bisa Lawford cu lenga pisa pa "bisa bo esposa Pat ayo pami, y bisa Jack tambe ayo". Jack tabata presidente John F. Kennedy.

Hefe di polis, Daryl Gates a bisa cu e filenan ta mustra cu tabata trata aki di un caso directo di suicidio. Polis a publica e documentonan pa tapa e rumornan cu tabata circula casi un cuarto di siglo di cu Marilyn Monroe a wordo asesina y cu a tapa esaki pa motibonan secreto.

Na 1975 Oui Magazine a sugeri cu Marilyn Monroe di 36 aña a ser asesina cu inyeccion lethal yena cu barbiturato. Otro nan ta bisa cu e rapport di autopsia a tapa evidencianan pa protega ruman di e presidente, Robert F. Kennedy cu tabata Fiscal General e tempo ey y cu e lo tabata na cas di Marilyn Monroe na momento cu e droga a ser injecta door di e actriz mes.

E rapport publica e siman aki no tabata menciona nada di esey, e tabata basa mas bien ariba e teoria publica pa e revista Oui "Who Killed Marilyn Monroe", cual articulo ta menciona injeccion di cantidad di mas di droga y cu dos dia prome cu e actriz a muri el a ser injecta dos biaha mas cu droga caba.

Segun e rapport, injeccionnan asina lo a larga marca atras di hangua cual marcanan no a ser haya durante autopsia tampoco.

E rapport di autopsia ta menciona posibel caso di suicidio, pero e controversia a continua--parcialmente pa motibo cu e filenan oficial a ser destrui , segun politica policial na 1973, segun teniente di polis Dan Cooke.

INTERNACIONAL

***IOWA** - Dos pacient di hospitalnan di Iowa University a haya e enfermedad di "Legionnaires". Esaki a provoca e evacuacion durante fin di siman di henter un hala di e hospital. Pero un vocero di e hospitalnan, Dough Williamson, a bisa cu "esaki definitivamente no por ser considera un epidemia ainda".

***KANSAS CITY** - Nuebe hende acusa di a tuma placa 'of the top' (skimming) den casinonan di Las Vegas a ser hiba corte Dialuna den un procedimento cu gobierno ta bisa lo descubri e lazonan cu ta existi entre crimen organiza y lidernan sindical durante añanan 1970. Testigonan di Fiscal ta inclui e gangster Angelo Lonardo, kende recientemente a ser describi pa FBI como "e figura mas halto di Cosa Nostra" pa bira testigo di gobierno. Acusacionnan federal na October 1983 ta alega cu 15 persona den 5 Estado a forza nan entrada den Argent Corporation Casinos y a dirigi e placa pa faborece e interesnan di crimen organiza.

***CHICAGO** - Un profesor di Northwestern University, George Blankstein, di 68 aña, por fin a haya un bon noticia via post ora cu un carta di Social Security a yega bisando cu ya e no ta ser considera morto. Su problemanan a cuminza ora cu Meicare aña pasa a ser carga cu un examen rutinario cu Blankstein a haci, y Meciare a contesta cu e no por paga pasobra Blanksten tabata morto.

***LOS ANGELES** - Un homber di Coral Gables, Florida, acusa di ta un traficante di droga den e famoso caso di "Tick Talks Drug Case" na Miami, a ser sentencia na 25 aña di prison pa e papel cu el a hunga den un conspiracion di cocaina na Los Angeles. Carlos Quesada, di 43 aña, a haya tambe un multa di $250,000 como resultado di su culpabilidad na July 27 ariba cargonan di conspiracion y varios asunto relaciona cu droga. Na Florida ainda e por enfrenta acusacionnan di porte di arma sin permiso, pero e no loser manda e Estado ey pa enjuiciamento, Fiscalnan na California a bisa.

NOS BARATILLO RELAMPAGO

PA DAMAS:

Bisti Europeo	Fls. 49,90 - 59,90 - 69,90
Bisti Americano for di	Fls. 9,90 - 16,90 - 29,90 - 39,90
Jumpers	Fls. 29,90
Blusa Europeo for di	Fls. 4,90
Bistir Tricosa	Fls. 59,90
Shorts Tilber	Fls. 14,90
Japon Barbizon	Fls. 11,90
Faldas	Fls. 14,90
Pantalon Wiedekind	Fls. 7,90
Traje de Baño for di	Fls. 7,90
Lingerie	3 pa 10,-
Blusa Chines Borda for di	Fls. 29,90
Zapato Rabaja cu	30 o/o - 40 o/o - 50 o/o



TUR ARTICULO KICKERS:
Zapato, Carson, Blusa, Falda 50 o/o

PAÑA pa MESA Borda na man
Tur tamaño Tur color
40 o/o - 50 o/o - y hasta 60 o/o
Paña pa Cama borda:
Fls. 39,90 - Fls.45,-
Baby Bed Sheets 2 pa 9,90
Slopi Drip Dry 2 pa 9,90
Breadcovers - Guesttowels
Runners - Doilies 50 o/o
Laken Cannon:
29,90 - 39,90 - 59,90





JOYAS 14 kt.
HOLOSHI 40 o/o y 50 o/o Rebaja

PA CABALLEROS:

Camisa manga largo y manga cortico	Fls.19,90
Paul & Shark Shirts	Fls.12,50
Hom & Eminence underwear for di	Fls. 6,90
O.P.T. Shirts	Fls. 7,90
Pantalon di Homber for di	Fls. 24,90
Zwembroek Hom	Fls 9,90
Mea Hang Ten	Fls. 2,90
Guayabero manga cortico / Guayabero manga largo	Fls. 9,90
Zapato for di	Fls. 19,90
Zapato Sport	Fls. 9,90



PA MUCHA:

Sweaters La Coste for di	Fls. 14,90
Pantalon Rebaja cu 50 o/o	
Jeans	Fls.11,90
Shorts for di	Fls. 4,90
Camisa	Fls.11,90
Underwear	Fls. 3,90
Pyama Chines	Fls. 6,90



new amsterdam store
ARUBA Nassaustraat 10

Empate na prome lugar den volleyball A class masculino

ORANJESTAD(AAN)— Den e campeonato di volleyball division masculino A classe, Brazil Coca Cola y Natural Health Center ta empata na prome lugar cu 18 punto. Brazil tin den 12 salida di cual nan a gana 9 perde tres y Natural Healthe Center den 12 salida tin 10 gana 2 perdi. Un di e weganan nan a gana pa default.

Tin un triple empate na segundo lugar entre Centro di Bario Noord, Dakota Konica y Penha Strikers.

Centro di Bario tin 4 gana 8 perdi, Dakota tin 4 gana 7 perdi , pues cu un wega menos hunga, y Penha Strikers tin 4 gana 8 perdi.

Aruba Video Center ta na ultimo lugar cu 6 punto di 3 gana 9 perdi.

Den caballeros B classe Rapid Wegenbouw y Natural Health Center ta na cabez cu 18 punto di 9 gana. Rapid Wegenbouw tin 1 perdi y Natural Health Center tin 2 perdi.

Despues ta sigui empate entre Amstel Atom Boys y Brazil Holland Town. Ambos tin 5 gana 5 perdi. Savaneta Six Stars tin 4 gana 6 perdi, 8 punto, sigui pa Aruba Transport cu 4 gana 6 perdi tambe y sin punto tin Centro di Bario Noord cu 0 gana 10 perdi.

SSS topcar lider volleyball damas A Class

ORANJESTAD(AAN)— E equipo Savaneta Six Stars Topcar tin den e campeonato femenino A classe di volleyball, 7 gana 2 perdi y ta lider cu 14 punto, y ta ser sigui pa un triple empate na segundo lugar cu ta di Albo, Centro di Bario Noord y Smarties Noord Volley Masters cu 10punto cada, mientras cu Caiquetio ta sigui den bom cu 0 gana 8 perdi.

Den B classe damas, Smarties ta invicto cu 10 hunga 10 gana, 20 punto, sigui pa Rapid Pink na segundo lugar cu 7 gana 3 perdi , 14 punto, Savaneta Six Stars cu 6 gana 4 perdi cu 12 punto, Centro di Bario Noord cu 5 gana 5 perdi 10 punto, Defence Force cu 4 gana 6 perdi 8 punto y Brazil tin 2 gana 8 perdi 4 punto y den sotano ta haya Albo cu un gana 9 perdi bon pa 2 puntos.

Volleyball inter gubernamental mañan

ORANJESTAD(AAN)— E campeonato di volleyball intergubernamental ta cuminza mañan ariba tereno di school Sta. Anna na Noord.

E weganan amañan lo ta 6 or atardi y diasabracu diadomingo pa 10 or maινta.

Mañan lo tin un total di 10 wega cu lo ser hunga. Cada mei ora lo tin un partido, di 6 or pa 10.30 or. E prome wega lo ta entre DOW y Landsradio, sigui pa Vreemdelingendienst y Combi, Combi contra DOW, Landsradio contra Bestuurskantoor y Combi contra Bestuurskantoor.

Pa 8.30 DOW ta enfrenta Vreemdelingendienst, sigui pa Vreemdelingendienst

Sigui lesa pag. 10

DEPORTE

Weganan di seleccion ta na peliger

ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan cu a yega na redaccion di DIARIO , e weganan di seleccion cu mester a tuma lugar e weekend aki na Curacao lo no sigui, apesar di e veredicto di juez dicta siman pasa dialuna cu mester stipula weganan di seleccin den 7 dia.

Segun DAIRIO tin entendi FEBECA a bay arbitrje y a gana esaki di manera cu e weganan di seleccion lo no tuma lugar.

E seleccion di Aruba mester a sali awe pa Curacao, pero debi na e cambio aki den e desarollonan, lo no tin viaje tampoco awe.

ABBA ta haciendo tur lo posibel pa tuma contacto cu e bond di isla ariba WIBA pa mira ki posibilidadnan tin pa Aruba y St. Maarten hunga wega di seleccion pa determina cual di nan lo viaja pa Venezuela na November. NABAFE no a convoca reunion tampoco ariba e asunto aki, pero tanto St. Maarten como Aruba ta cla y dispuesto pa hunga e weganan y entre nan dicidi cual lo haci e viaje pa Venezuela y eventualmente representa Antillas na Hulanda otro aña den campeonato mundial .



Resultadonan di weganan di clasificacion pa mundial di futbol

MOSCU:Union Sovietico ayera a baha e tensionnan den grupo seis Europeo di competencianan pa calificacion pa mundial 1986, ganando dilanti di 100 mil fanatico den Lenin Stadion, di e equipo di Dinamarca.

E wega a termina 1-0.

Esaki tabata e segundo derota di Dinamarca den cinco partido. October aña pasa Dinamarca a perde 1-0 tambe di Suiza.

E derota aki a causa cu nan chance pa bay Moscu a bira mas chqiuto tambe awor.

Dinamarca , Union Sovietica Irlanda, Suiza, tin seis punto cada, y Noruega tin 4. Noruega y Dinamarca tin 5 partido hunga y e otronan tin 6.

VICTORIA PA SPAÑA

Spaña a clasifica ayera como e di 11 pais pa Mexico ganando dilanti di 50 mil fanatico na Sevilla di Islandia 2-1.

Paul Tjorboerssen na di 35 minuut a manda Islandia ariba pero den ultimo secondenan di e prome tmpo Rincon di 28 aña a empata e partido.

Den segundo tempo Rafael Gordillo di Real Madrid na di 52 minuut a anota e goal di victoria mandando Spaña pa Mexico.

Den e grupo 7 aki,Spaña a clasifica pa Mexico cu 8 punto den seis wega escosia y Wales a keda cu 7 punto, y Islandia a termina cu 2 punto.Escosia mester hunga un partido contra Israel ganador di zona oceanico pa mira cual di dos ta bay Mexico otro aña.

FINALANDIA TEY!

Finlandia ayera a gana Turquia 1-0 y asina a keda cu e chance teoretico ainda di por prepara pasashinan pa Spaña.

Na di 37 minuut di e encuento Rantanen a anota e unico goal di e partido, . Den e grupo 3 aki Finlandia no tin weg mas pa hunga y a termina cu 8punto tras di Inglatera cu ta lider cu 9 punto pero falta dos wega ainda.

Rumenia y Irlanda Norte tin 7 punto, y Turquia tin 1 pero tur cu seis wega hunga.

Ta fallonan di rumenia, Irlanda Norte y Turquia so ta tene Finlandia na bida ainda teoreticamente, esta si e equiponan aki no logra pasa 8 punto den nan 2 encuentonan cu mester wordo hunga ainda di cada.

BULGARIA A CLASIFICA TAMBE

Luxemburgo a yuda Bulgaria clasifica pa mundial otro aña. Nan a logra nan di 5 victoria den grupo gananado e partido3-1.

Prome cu soseiego e bulgaronan a anota nan tres goalnan y den segundo tempo no tabata tin nada di haci cu defende nan mes y sosega.

Hellers a percura pa e prome goal pa Bulgaria na di dos minuut di wega mandando bala den su propio goal. na di 23 minuut Barboni a anota e segundo goal y na di 32 minuut Dimitrov a anota e tercer goal.

Landers a anota e unico goal di Luxemburgo cu un tiro liber na di 66 minuut.

Den e grupo aki Bulgaria a termina cu 11 punto den 7 wega, sigui pa Jugo slavia cu tin 8 punto den 6, Francia cu 7 punto den 6, Alemania Oriental cu 6 punto den 6 y Luxemburgo cu 0 punto den 7 wega.

Francia y Jugoslavia ta e dos equiponan cu io busca un oportunidad ainda.

ALEMANIA OCCIDENTAL TAMBE A CLASIFICA MA MEXICO

Ayera Alemania Occidental tambe a clasifica pa mundial otro aña door di empata na dos goal cu Suecia.

Voller y Herget a percura pa e dos prome goalnan pa Alemania den prome tempo pero den segundo periodo di wega e sueconan a empata cu goalnan di Corneliusson y Magnusson dilanti 42.500 fanatico na Stockholm.

Den e grupo aki, Alemania Occidental a termina cu 6 wega hunga cu 11 punto, Suecia cu 7, Portugal cu 6, Tjecoslowakia cu 5 y Malta cu 1.

Beckenbauer entrenador sin diploma di selecion nacional di Alemania a percura pa e seleccion aki gana su di 36 partido of mihor dicho keda 36 partido pa clasificacion pa mundial sin perde un wega. Den weganan di amistad si Alemania tabata fatal su ultimo tres partidonan te cu Beckenbauer a tuma over y manda e equipo pa Mexico tambe.

MAL PAPEL DI POR—

Seleccin di Portugal a ser critica di tur banda ayera pa e wega cu nan a hunga contra Tjecoslowakia den grupo dos Europeo.

Solamente 10 mil fanatico a bay stadion di Praga pa mira e partido aki den cual Hruska a anota e unico goal mandando Portugal cas cu e derota.

Prome cu e wega aki a tuma lugar tabata conoci cu den e grupo aki Alemania Occidental a clasifica caba pa Mexico.

Esaki a pone cu Portugal no a preocupa pa hunga pa gana y peor ainda a duna un masha mal demostracion di un partido pa clasificacion pa mundial y a ser critica severamente pa esaki.

Portugal a hunga solamente defensivo y no a haci intento pa ataca.

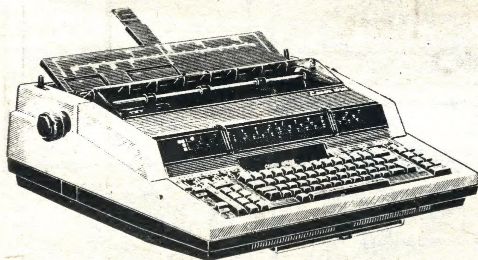
Remember the difference!

The Canon AP500 electronic typewriter offers more of the features you need.

Large expandable internal text memory—up to 20 pages (32,000 characters) to make document recall and correction easy. More correction memory than any machine on the market—with automatic backtrace and relocate keys to make corrections quick and easy. Bright display for error-free entry. Quiet daisy wheel printing for professional-looking results. Plus automatic page formatting to make typing as simple as it should be.

Canon's AP500 electronic typewriter. Remember the difference.

For more information, call us or stop by today.



Canon ELECTRONIC TYPEWRITER AP500



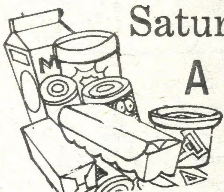
ANTRACO ARUBA N.V. L.G.Smith BLVD.. 126 Tel.: 23434

WAREHOUSE SALE

ON

Saturday September 28 from 9:00 a.m. till 5 p.m.

A LARGE ASSORTMENT OF FIRST QUALITY



GROCERY ITEMS

At 25%of retail price: you will pay 75% less

AMONG OTHERS: Vero products, charcoal, light bulbs, insecticides, Lysol spray, cosmetics, dogfood, canned vegetables, canned fish, chocolates, sweets, wines, Carlsberg beer,

AND MANY MANY MORE !!!

AT:





ARUBA AGENCIES Ltd.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE

El a cambia 200 dollar den 20 millon pa aña



Lynn Wilson di 43 tabata bailarina. 16 Aña pasa el a pone un fin tras di su carera artistico y a cuminza cu un negoshi di decoracion interior na su cas, cu solamente 200 dollar. Awe su compania ta saca pa aña 20 millon dollar y e mes tin balor awe di 2.5 millon dollar.

"Kende cu ta por bira exitoso si nan ta determina pa haci esaki. Mira kico bo por , busca bo mihor calidadnan y cu minza traha ariba nan", e ta bisa.

Lynn cu ta di Miami a cuminza balia despues cu el a termina su high school. Durante dia e tabata studia arte, arquitectura y diseño y anochi e tabata presenta den dos show, terminando te 3 or di madruga, pa 8 or su siguiente mainta e ta den klas atrobe. Despues di a gradua cu grado di masters den arte el a sigui cu baile y modelahe, y despues el a haya un oferta pa su prome trabao di decorador interior.

El a traha un aña y mei pa otrohende y despues el a dicidi di cuminza pa su mes. Den su prome aña el a gana 14 mil dollar y di esaki e por a ahsta spaar 4 mil dollar. "Ta prome biaha den mi bida cu mi por a spaar algo, y mi a djies cuminza cu mi utlimo 200 dollar den e negoshi.

E compania di Lyn, Creative Environs, a prospera . Su proyecto reciente ta un teatro di 550 persona , den Fontainbleua Hilton unda e tabata balia antes. E ta bisa cu su esposo cu ta un ehecutivo di un compania di aviacion den un cas di 250 mil dollar. E ta doño awe di un yate di 40 mil, y ta core den un Mercedes di 47.5 mil dollar.

Su yabi pa exito? "Paga atencion na detallenan y lo bo tin ventaha. Exito di tur negoshi, mi ta kere ta pone atencion ariba tur cos chiquito cu por coplace hende y cu ta cosnan cu ningun hende ta pone atencion ariba. Enfoca bo mente ariba bo trabao. Ora mi ta traha mi no tin pensamento di nada mas y ora ta mi ora di recreacion mi no ta pensa ariba trabao tampoco. Tur hende por ta exitoso. Busca locual bo sa mihor, laga tur cos negativo un banda y traha ariba mehoracion di locual bo sa", e ta bisa.

Volleyball Cont.di pag. 8

contra Bestuurskantoor, Combi contra Landsradio, DOW contra Bestuurskantoor y Landsradio contra Vreemdelingendienst. Diasabra lo tin wega entra Brandweer, WEB, Douane, Bibliotheek, Polis, y diadomingo e ganadornan ta enfrenta otro.

TE KOOP
Fraai gelegen WOONHUIS aan zee
te Malmok
5 Slaapkamers—3 Badkamers enz.
Prijs: N.O.T.K.
Serieuze gegadigden gelieve persoonlijk
te melden bij
L.G.SMITH BLV 472
Malmok-Aruba

Fada cu directiva nobo

ORANJESTAD(AAN)— FundacionAnti Droga Aruba recientemente e eligi un directiva nobo cu ta consisti awor di presidente Sra. Corry Arends Oduber, vice presidente Elio Nicolaas, tesorero Tico Arends, secretaria Sra. Ingrid Loefstok Odor, miembronan Sra. Adelaida Ponson Arends, Sres. Jose Fernandes, Emanuel Ruiz, Alla Augustin.

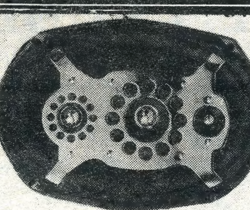
Directiva Sv Elmar

ORANJESTAD(AAN)— Club Deportivo Elmar a eligi un directiva nobo . Sr. Leo Boekhoudt a bir presidente, Joe Wauben vice presidente, Donnie Nisbet secretario, Pedro Angela tesorero, y comisarionan ta Esi Croeze, Gerardo v.d. Biezen y Jose Franken.

Boorbedrijf
FENCO DRILLING
****
Ta anuncia cu e ta cla pa duna Servicio na Aruba
Esnan interesa ainda tin chens pa yama nos na
Tel: 41960 of 21614
Corda cu nos ta ofrece mihor prijs.

A HABRI SU PORTA ATROBE
* MANGLO HALTO *
Bar & Restaurant
bau di direccion nobo
Nos ta habri di
11'or am - 12'or anochi
Nos Restaurant ta estilo Take Away, cu cuminda criollo.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC



FLS 50.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

TA BUSCA

TIN MESTER
Di un HENDE cu ta gusta wak pa Mucha di 1 aña y mei
Por jama tel.24553 of 27060

TA WILLING PA PAGA
pa Corant:Universal y El Diario for di Venezuela, te cu 1 siman bieuw.
Yama Eddie na Tel. 25333

TA HUUR

TA HUUR
entrante prome di oktober un CAS,3 camber muebla of no muebla
TEL. 23570

WATAPANA INN
Boerhaavestr.35/28031-31314.TA HUUR
Varios APARTAMENTOS
(inclui awa y gas)
Prijs fls.300,-- y f.400,--
Apartamento single y doub.

TA HUUR
CAS moderno
di 2 camber cu telefoon
Fls.450,-- pa luna
Contact tel;25574
of pasa personalmente na Paradera 26 A



595,=
unicon
Fergusonstraat
Antillian Mercantile Corp.
O'stad - - - San Nic.

CURSO di CERAMICA
Oportunidad pa siña traha Ceramica.Curso nobo
Dialuna 30 sept. 2-4
Diamars 1 okt.7 -9
Pa inf.Sra.Els tel.22864
Meiveld 26

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

TA BENDE

TA BENDE
2 Airco National
mesa cu 6 stoel
Video Betamax
Wasmachine autm.
TEL: 28712

TA BENDE
Tereno eigendom 2.500 m2 cu mapa y un cas den construccion y container na Paradera
Inf.21696/31884

TA BENDE
Datsun Blue Bird 1800 GL.automatic 1983,airco am/fm cassette,deepfreezer woods 1984 mediano set di sala cu 3 mesa,1 shemerlamp y tapijt,dewalt circularsaw 10" blade 2 1/2 Hrs,pwr.110 volt.TEL.32246

WEGENS VERTREK
Bankstel(3 zitsbank en 2 stoelen) Stereo installatie AIWA(tuner versterker en cassette deck) Vitrage (210 cm hoog)
Bed (190 x 195 cm)
Bakval 11/tel.27040

TA BENDE
1 CAMA di MASSAGE
1 LAMPI pa MASSAGE
Inf.Cura Cabai 52
TEL: 26809

TA BENDE
Un TOYOTA STARLET 1978
2 porta
fls.2.800,--
TEL: 23505

TA BENDE
Varios cama, cashi ,nacht kastjes,Frigidaire, Stove, wasmachine,airco's y algun articulo mas .Pa inf.
Tel. 27413
te cu 7'or P.M.

TE KOOP
Un Subaru 1800 GLF '83 kleur goud prijs 7.500,-- financiering mogelijk
Hoek Bankstel 800,--
Pos Chiquito 98 - D
Tel. 47550

TA BENDE
Portable Generator,Kawasaki kg4000a 1 aña bieuw masha poco usa prijs fl.2200,--,Ta acepta oferta .Un Toyota Mark II '75 fl.800,--.Despues di 3'or p.m. tel. 45323.

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE

Su carson a scheur dilanti 300 hende

Ariba e pregunta, 'Kico tabata e momento cu bo a pasa mas tanto verguenza? Ted Lange di Love Boat a laga sa cu esey ta dia cu su carson a scheur dilanti 300 persona.

"Mi a kere cu e anochi ey lo bira e anochi m... gulloso di mi bida, pero el a resulta di ta e anochi mas humillante--y esey ta ora cu mi a sali cu mi parti patras ta blink dilanti 300 hende, incluyendo mi mama", el a laga sa.

Esaki no ta algo cu a sosode recientemente. Tabata 15 aña pasa na comienzo di su carera artistico ... e tabata tin un rol pa interpreta den un musical na San Francisco.

Den un di e numeronan el a bisti un jumpsuit preta y un otro actor mester a tire den laira durante un baile acrobatico. E jumpsuit tabata asina preta cu e no por a bisti paña anterior bao di dje tampoco.

Despues di varios siman di exito cu e show, el a invita su mama pa bin mira e show aki cu su amigonan.

Pero e anochi ey un actor nobo a actua hunto cu ne diripiente y nan no tabata tin tempo pa ensaya e parti di baile acrobatico. Na lugar di gara Ted Lange na schouder manda laira, e actor nobo a gara e actor na su lugar di sinta.

E carson a habri for di otro y henter parti patras di e carson a cay afo y keda den man di e actor, mientras cu Ted Lange a keda ariba esenario lomba pa publico y ta "brilla di patras".

"Mi tabata den un shock y ora cu mi a ripara e estado cu mi ta aden dilanti e publico, mi a laga mi mes cay ariba escenario, y mi a lastra sinta bay atras. Mi a tende con henter e publico a expresa so-



nidonan di asombro y despues e sala a explota den harimento. Henter e cos aki tabata un pesadilla pa mi y mi ta sigur cu mi mama kier a muri na e momento ey di verguenza.

Pero na final di e show, ami tabata e unico di e actornan cu a haya un ovacion na pia y aplausonan cu a dura siglo", el a relata.



lady speed stick
ANTI-PERSPIRANT

Females who want odor and wetness protection.

by MENNEN

Supuesto victima di tribon aresta na Los Angeles

FORT PIERCE - Un plan elabora pa horta seguro a yega na su fin durante un boet pa un violacion normal di trafico na Los Angles Dialuna cu a pasa, ora cu polis a aresta un joven cu a desaparece na Port St. Lucie alegando cu el a ser comi pa un tribon.

Jeff Justice, di 17 aña, di Port St. Lucie, a ser culpa cu posesion di un auto horta, uso fraudulento di tarjetanan di credito y posesion di un cantidad chiquito di cocaina.

"E ta bay desea cu el a ser comi pa tribon" su amiga, Cindy Heen a declara.

Heen a bisa cu Justice, un genio matematico a horta su Trans Am 1984, mescos cu su joyanan y su tarjeta di credito pa cumpra gasolin ora cu el a bishita e mucha na Oralndo dia 13 di September.

Autoridadnan di Port St. Lucie tabata buscando e for di dia 5 di September, ora cu un di e amigonan di Justice a bisa autoridadnan cu el a ser comi pa tribon ora cu nan tabata piscando.

Pero Michael Kinster, di

Sigui lesa pag. 14

BARATILLO! UITVERKOOP!

SALE

Aruba Trading Company

Pa gran petishon di pueblo, ta anuncia cu dia 27 di September ta tene su tan gusta y famoso Baratillo na ARUBA TRADING COMPANY na Rondweg

Awor un surtido mas grandi cu nunca!

- Cosmeticos - Ropas - Bebidas - Muebles - Kalakuna - Carni - Mata - Articulo di hunga pa mucha Y hopi mas!



Bini y wak pa bo mes, Cushina ta a la Chines.

Nos ta cuminsa di 3:00 di atardi te 10:00 di anochi.

Avion ta dal contra montaña matando 14 hende

VIRGINIA - Un avion commuter cu 14 persona a bordo a dal contra un montaña Dialuna, na Shenandoah National Forest, y gruponan di rescate cu a descubri e restonan kima di e avion a reporta cu ningun persona a sobrebibi e choque contra e montaña baña cu niebla.

Un helicopter di Civil Air Patrol a mira e restonan di e Beech 99 di dos motor den un parti hopi pobla cu arbol, ariba Trayfoot Mountan, pa 8:42 di atardi, 8 hora despues cu e avion a desaparece di e pantallanan di radar. Vuelo 1517 di Henson Airlines cu a sali di Baltimore tabata bayendo pa e aeropuerto di Shenandoah Valley, situa na 125 milla suroeste di Washington.

Dos docter cu a ser baha for di e helicopter di rescate cerca di Grottoes, Virginia, na 8 milla este di e aeropuerto, no por a presta servicio ya cu ningun sobrebiente a ser haya. Henson Airlines, via su vocero Mike Chumbley a bisa cu no tabata tin sobrebibiente.

"E tereno tabata increiblemente severo y bruto" Chumbley a bisa. "No tabata tin ningun forma cu e helicopter por a baha.

Coronel David Carter, un vocero di Civil Air Patrol, a bisa cu e piloto di e avion a bisa Federal Aviation Administration den su ultimo contacto via radio cu e localizador di e avion (parti di su sistema di navegacion) tabata malfuncionando. Pero, el a bisa, un malfuncion asina no por a afecta e abilidad di un piloto asina veterano pa navega e avion.

E avion tabata hibando 12 pasajero y 2 miembro di tripulacion. Chumbley a identifica e piloto como Martin Burns, kende tabata tin mas di 3400 hora di vuelo, y su copiloto como Zilda Spadaro Wolan, kende tabata tin 3300 hora di vuelo acumula te na e momento di e accidente.

Chumbley a bisa cu e caida di e avion ta e prome accidente cu lesion y/of perdida di bida den e 54 añanan di e historia di Henson Airlines. E compania ta un subsidiario completamente controla pa Piedmont Airlines.

Polis di estado a lanza un busqueda masivo na tera y aire pa localiza e avion despues cu FAA a reporta cu e tabata perdi for di 10:20 di mainta. Un helicopter di polis di estado y dos helicoper di U.S. Marines a busca rond di e montañanan mientras cu varios dozijn di polis y voluntarionan a uni nan

Sigui lesa pag. 16

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fallecimento di :

SRTA. EVELYN CROES



Mihor conoci como Karin kende a fallece na edad di 14 aña.
Na nomber di su mayornan: [illegible]erardo Croes y Benita Croes
Su ruman:Milton Croes
Su welanan, welo, omonan, tantanan, madrinanan,padrinonan, primo y primanan, tur su coleganan di John Wesley College, y demas familianan: Croes, [illegible]vas, Ferdinand, Dirksz, Adoptie (na Cura-[illegible]), familia Daniels na Hulanda, Tromp, Ruiz, Hassell, Richardson, Chajadi, Marchena, Winklaar, Baiz, Pourier, Swengle, Arrindell, Arends, y demas familianan ta invita tur bisiña, amiganan y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar mañan diavierna 27 di september pa 4 or atardi, saliendo for di iglesia Santa Teresita y despues pa santana catolico na San Nicolas. Blue army tambe ta invita tur cadetnan y jovennan pa asisti na e acto di entiero. For di dos or e restonan mortal lo ta den iglesia Santa Teresita na San Nicolas. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na Agencia funeraria del pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecida.

Cu tristeza y profundo sentimento nos ta participa fallecimento di :

SRA. DALMACIA GEERMAN BOEKHOUDT



Mihor conoci como Maca.
Na nomber di su esposo:
Antonio Geerman, mihor conoci como Toni
Su yiunan
Linda Werleman, esposo y yiunan----Ciet Geerman y yiunan----Vi y yiunan
Su rumannan: Sra. Vda. Ana Maria Navas y familia Basilio Boekhoudt y familia--Angelica Geerman y familia---Dominico Boekhoudt y familia---Betto Rasmijn y familia---Su suegra Chita Geerman--Su cuñanan, nieto y nietanan ,primo y primanan, comer y compernan, --su tanta Cicilia Croes, su ihanan, y demas familianan: Geerman, Boekhoudt, Werleman, Navas, Rasmijn, Yarzagaray, Erasmus, de Mey, Croeze, Maduro, Franken, Bislip, y Croes. Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar awe, diahuebs 26 di september pa 4.30 or atardi saliendo di Club San Martino y despues pa santana catolico na Sta. Cruz. For di dos or e restonan mortal lo ta den club San Martino. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecida.

Awe nos ta recorda e di cinco aniversario cu Dios Todopoderoso a tuma den su reino celestial nos inolvidable difunta;

UBALDITA MADURO



Mihor conoci como DIDI
Na e ocacion aki y pa eterno sosiego di su alma y di su difunto esposo ABELINO MADURO,lo tin un Santo Sacrificio di misa canta,cual lo wordu celebra mayan,esta Diabierna pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.
Nos ta invita famia y conocirnan pa acompaña nos na e Santo Sacrificio di misa aki.

Sra. Vda. Cornelia Gomes,yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento, y entiero di

OLIMPIO GOMES

(OLIN) q.e.p.d.

Gradicimento ta bai pa Dr. Wever,dokternan y personal di Dr. H.O.Hospital, tambe pa esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alaves ta invita pa tres Sacrificio di misa ariba diabierne 27 sept. y diasabra 28 sept. pa 7'or di anochi y diadomingo 29 sept. pa 8'or di mainta na iglesia San Fransisco na Playa.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento y entiero di nos mama stima

JUANA Fransisca Figaroa-Ruiz

(q.e.p.d.)

Gradicimento ta bai pa dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, pa tur esnan cu a manda flor, krans y telegram.Alaves ta invita pa tres Sacrificio di Misa na iglesia Sta. Anna na Noord ariba diabierne 27, pa 6.30,diadomingo 29 sept. pa 6'or y diarazon 2 Oct. pa 6.30.

Na nomber di famia Figaroa y demas famia.

Famia Garcia pa medio di esaki kier a recorda tur amigo,bisiña y conocirnan cu awe nochi pa 7'or lo tin un Sacrificio di Misa na iglesia San Frnasisco y cu despues lo tin un Rosario na cas Rondweg 33 pa descanso di alma di nan difunto

Pantaleon Garcia

Boso presencia ta altamento aprecia.

Sra. Catarina Garcia--Schwengle y yiunan; Maria, Shonle, Ada, Maxie, Gito y Andres pa medio di esaki na nomber di henter famila ta participa fallecimento di nan esposo y tata:

SR: NICASIO GARCIA

na Punto Fijo , Venezuela. Acto di entiero ta tuma lugar awe tardi 4 or na Punto Fijo.

Na nomber di Jacobo Geerman,Rosa Angela,Bernadina Thielman y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento y entiero di

FELIZ Juliano KOCK

(BUCHI) q.e.p.d.

Gradicimento ta bai pa bon cooperacion di Srs. R. Mercera, L. Leonardo pa dokternan y personal di Dr Horacio Oduber Hospital, pa esnan cu a manda flor, krans y telegram.Boso atencion lo keda semper den nos memoria.Alaves ta participa cu lo tin un rosario tur anochi na cas Jan Fleming 26 pa 7'or anochi.

INVITACION

Na ocacion di e di 10 aniversario di fallecimento di nos Mama stima;

SILVIA ADRIANA De CUBA-GEERMAN



Su juinan pa medio di esaki ta invita tur famia,amigo y conocirnan na un Santo Sacrificio di misa,cual lo tuma lugar diahuebs,dia 26 di september pa 7'or anochi na Iglesia Sagrado Curason na Savaneta.

Avioneta carga cu cocaina a baha ariba caretera



MIAMI - Mas di 1000 liber di cocaina, balora na $15 millon al por mayor a ser confisca despues cu un avioneta a haci un aterizaje di emergencia ariba un pida di e caretera masha trafica, Interstate 75 (I-75), segun un vocero di DEA.

Su fuel tabata cabando, e DEA a bisa, pasobra el a trata di eludi un avion di reconocimento cu a siguie desde Texas. Sinembargo, ni e piloto ni e copiloto por a ser captura ya cu nan a baha na awa.

E cocaina tabata warda den 12 maleta y 4 saco di campaña, e agente especial Billy Yout a bisa. E Cessna Turbo Prop 441 a ser confisca pa gobierno.

"Aki ta trata di un gran golpi", Yout a bisa. "Nos ta papiando di un avioneta di un millon di dolar, y por conclui cu no ta trata di un operacion chiquito".

Un yamada anonimo haci na agentenan di DEA 4 or di mainta a pone e agentenan alerta pa e Cessna desde cu el a sali di e aeropuerto di San Antonio. Esun cu a yama a bisa cu e piloto a file un plan di vuelo falso y cu e number di registro a ser cambia.

"E unico razon cu e piloto a haya su mes obliga pa haci un aterizaje forzoso tabata pasobra su fuel tabata cabando", Yout a bisa. "Facilmente e por a yega di San Antonio pa Miami y bolbe mitad caminda cu e fuel cu e tabata tin. Pero el a usa mayoria di e fuel bahando y subiendo na diferente punto pa trata di despista e avion di reconocimetno cu tabata siguiendo e".

Na mas o menos 8:30 di mainta e avioneta a aterizaje ariba un seccion di Interstate 75 cu ta bao construccion. Agentenan di DEA y Duana, asisti pa oficialnan di Florida Highway Patrol a cera e area. Unidadnan di cachó di rastreo a ser treci na e sitio pa localiza e tripualntenan, kendenan a huy, segun Yout a splica.

"Hopi hende ta bay ta hopi rabia pasobra e avioneta a baha" Yout a bisa. "Ami no lo kier ta ni e piloto ni e copiloto. Nan lo a sali miho si nos a aresta nan".

Reclamo y informacion
Diario
Yama telefon
26747



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 27 september 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor,Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuisvergunning pa e parcela Noord 90 E permiso aki ta concerni bendemento di bebida alcoholico por detal pa worde consumi den e parcela pa cual e permiso lo ta valido. Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permiso aki.



ORDENANZA PA PERMISO

Bestuurscollege di Aruba ta anuncia cu entrante 27 september 1985 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur pa tuma conocemento na Bestuurskantoor,Departamento pa Asuntonan General y Juridico di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis y un restaurantvergunning B pa e parcela Piedra Plat 99.E permisonan aki ta concerni benta di bebida cu poco alcohol,manera cerbez y tambe cuminda prepara na un manera facil un y otro pa consumo den e parcela pa cual e permisonan lo ta valido.Durante dicho termino di 14 dia tur hende tin e derecho di laga sa por escrito su obhecion contra di dunamento di e permisonan aki.



Oproeping tot het bijwonen van een openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag 27 september 1985 om 2.00 uur des middags.1)

AGENDA:

1. Opdracht aan architect met betrekking tot wijziging van het parlementsgebouw in verband met het functioneren van de Staten van Aruba per 1 januari 1986.
2. Gerezen problemen met betrekking tot het DEA-visserij-projekt te Pos Chiquito.

Oranjestad,23 september 1985
De Voorzitter,wnd
F.Wernet

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de E.R.N.A. aangevraagd door de raadsleden:G.F Croes;H.Tromp;M.I.Bislip en C.A.Marquez,ter behandeling van agendapunt no.2

OPENBARE EXECUTORIALE VERKOOP (VINDISHI)

Op zaterdag ,28 september 1985 des voormiddags om 11.00 uur zal door de ondergetekende deurwaarder,worden overgegaan tot de executoriale openbare verkoop der bij proces-verbaal van de 11de september 1985 van mij,deurwaarder,in executoriaal beslag genomen roerende goederen t.n.:
Een Fogel cooler 2-deurs seriaal nummer 143849-72;een Pepsi Cola cooler 4-deurs;een Pepsi Cola cooler 3-deurs;een Garland stove,6 pits and hotplate;een Freezer UNIVERSAL/NOLIN 6-deurs;een Cooler"FOSTER" 2-deurs;
Voormelde roerende goederen zijn te bezichtigen een (1) uur voor de verkoop aan de Nassaustraat nr.111 te Oranjestad op Aruba.

Aruba,18 september 1985

De deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba,
(get.) Modesto Junior Oduber.

Aborto a bira issue den campaña politico

BRISTOL - E debate ariba aborto legaliza ta ser bringa den un campaña politico local, cu ambos banda bayendo di acuerdo cu e issue pa November den e ciudad ta simbolicamente mes importante cu e ta legalmente sin significacion.

E referendum pacta pa dia 5 di November ta puntra: "Mester cambaia e decision di Corte Supremo ariba aborto?". Autoridadnan ta bisa cu ta prome biaha cu e votadornan di e ciudad ta ser puntra pa pasa juicio ariba e decision controversial di 1973 y cu a legaliza aborto.

E Reverendo Patrick Mahoney a bisa cu nan ta mirando den direccion di Bristol como un tipo di prueba pa resto di Merca. Mahoney ta un ministro fundamentalista y cabez di Celebrated Life, cu ta pretende di tin 150 campañador conduciendo un encuesta pa telefon y di porta pa porta, carga cu foyeto y pamfleta.

Gasolin ariba caya

STATEN ISLAND – Na Staten Island, New York, un tugeria di gasoline cu a kibra a yena cayanan cu nada menos cu 35,000 galon di e producto altamente inflamable y explosivo.

Mas di trinta familia a ser forza pa bandona nan hogarnan pa motibo di e peligro inminente di incendio y/of explosion. Tur e muchanan di un kinder tambe a ser obliga di bandona nan school na momento cu autoridadnan a dicidi di pone nan a salvo mientras cu e ruptura ta ser repara.

Dos homber a ser trata pa iritacion di wowo durante e proceso di evita mas escape for di e tuberia.

Razzia ariba dormitorionan pa haci prueba contra droga

NASHVILLE - Administradornan di un High School pa muchanan neglisha y bandona lo tene razzianan relampago ariba dormitorionan pa conduci testnan di orina pa detecta uso di droga cerca e muchanan, un autoridad a bisa Dialuna.

Tennessee Preparatory School, na unda e razzianan a ser anuncia, tin 220 alumno. Esakinan a ser participa cuatro siman pasa cu e testnan lo tuma lugar, pa asina nan tin suficiente tempo pa saca e droga for di nan sistema, si acaso nan ta usando e, Oscar Few, director di student

Sigui lesa pag. 14

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

UN SUNCHI SO

Despues di diescinco aña di espera, Graciela a decidi por fin cu e no tabata bay bolbe, y el a permiti su mes coresponde na e amornan cu un admirador tabata prodigia ariba dje for di basta tempo caba, sperando pacientemente pa e fantasma cu tabata biba den su curazon muri.

Sin pensa e asunto dos biaha, Graciela a casa cune, aunque den un rincon scur di su curazon, cu portanan cera na yabi, el a dera e imagen di Juan manera den un santuario.

Su mama tabata tin razon den e sentido cu el a bise un biaha cu ora cu e tabata kier, tabata tin suficiente homber dispuesto pa casa cune, y dia cu el a dicidi, a pesar di cu den su curazon e recuerdo di Juan tabata perdura y tabata resplandeciente den e santuario den cual el a sconde, el a haya un homber bon pa bira su marido.

E dia di su boda el a yora for di mainta tempran cu el a lanta, pasobra e tabata sa, den su curazon, cu e tabata cometiendo un traicion cu Juan, pasobra el a hura di warde pa semper.

Dilanti di altar e mester a contene su mes masha duro pa no laga lagrimanan sali y baña su cara.

E anochi ey, sintiendo su mes den brazanan di otro ser, su nostalagia a yega te na top, y cu masha esfuerzo el a logra domina su animonan pa no sali na careda for di e camber, for di e cas y for di Aruba, pa no regresa.

Tempo a cuminza cura su herida y cu cada aña e tabata sintie menos infeliz.

Despues di apenas aña y mei, su prome yiu a nace, un criatura hermoso cu a yena su vida di alegria y felicidad, y cu a tuma tur su atencion y cariño.

Awor solamente den momentonan repampago, ora cu un recuerdo tabata gare despreveni, o ora cu su casa tabata toca un disco di e cancionnan cu e tabata haya den serenata, e recuerdo di Juan tabata bolbe, pero cada vez tambe cu tanto forza cu e tabata sintie francamente desconcerta.

E tabata csa caba, y e tabata tin un yiu adorable, anto ta pakico e tabata recorda ainda cu nostalgia un soldat cu a bay tanto aña pasa?

Si el a bay cu su curazon y no a devolve tampoco, awor tabata laat y nada por a ser haci pa remedia e situacion.

E resto cu el a laga bibo di su sentimientonan a bolbe florece den presencia di otro homber, y den su brazanan el a haya e refugio y consuelo cu Juan a nengue cu su ausencia tur e añanan aki.

e ta continua mañan

Bakesale di school

ORANJESTAD(AAN)— Mayornan hunto cu maestronan y alumnonan di Comm. Gen. Abraham de Veerschool ta tene diadomingo awor di 10 or mainta pa 6 or atardi, un bakesale ariba tereno di school.

Esaki ta pa haya fondo pa por cumpra cierto pa por cumpra cierto materialnan di school.

Razzia

Cont. di pag. 13

life' a declara.

Studiantenan cu sali positivo den e testnan, o sea cu nan ta usa droga, lo ser poni ariba restriccionnan social y di recreo.

E studentnan ta ser manda e school pa cortenan, pa nan rehabilitacion, y ta toca gobierno bira e guardian legal di nan.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE

INTERNACIONAL

***LOS ANGELES** – Un homber a comete dos asalto contra prostitutanan y a mata 10 otro prostituta y 'caminadoranan' na Los Angeles y suburbionan durante e aña cu a pasa, polis a declara. Teniente Ed Henderson a bisa cu un di e dos muhernan cu a sobrebibi e ataquenan di e homber ainda ta den un coma.

***CHEYENNE** – Lohman Ray Mays Jr., di 40 aña di edad, a ser captura pa polis den un shack ariba un campo di golf. Mays tabata ser solicita for di basta tempo y tabata ariba e lista di e "10 hombernan mas peligroso" di FBI. E tabata ser busca tanto na Vermon como na South Carolina, for di unda el a scapa di un prison.

***LOS ANGELES** - Un entrevista di 2 hora y mey ariba un tape, y den cual Cathy Evelyn Smith ta confesa cu el a mata e comediante John Belushi, a ser rechaza pa e Juez James Nelson, di Corte Municipal. E razon cu el a duna ta cu e entrevista a ser haci den un ambiente di fiesta y no ta confiable. E Juez a bisa cu e no por admiti como evidencia un declaracion cu a sali den corant y den cual Smith, di 38 aña, a pretende cu ta el a administra e "golpi di gracia" na Belushi 3 aña y mey pasa. E Juez a bisa sinembargo cu e lo acepta tres otro declaracion haci na National Enquirer durante e entrevista.

***NEW YORK** - Un grupo di pastor di diferente religion a marcha den caya Dialuna na New York direccion pa St. Mark's Baths y mustrando borchinan cu ta exigi e clausura di e casnan di baño pa homosexualnan di New York, yamando nan ""Campamentonan di Morto di AIDS". Pero e vocero di Departamento di Salud, Martin McGinley a bisa cu nan no ta den negoshi pa cera negoshinan. E bañonan, el a bisa, no ta causa AIDS. Ta loque ta tuma lugar den nan ta causa AIDS.

***MADISONVILLE** - Abogado Logan Calvert a bisa Dialuna cu e lo apela e sentencia cu ta bisa cu un homber no por ser acusa di a rape su esposa. E homber a ser acusa di a ataca su esposa despues cu esaki a pidi divorcio y a muda pa un cas nobo, pero Juez di Distrito Charles Boteler a bisa cu e homber ta protegi pa un ley di estado cu no ta reconoce violacion dentro di un matrimonio.

Supuesto

Cont. di pag. 11

18 aña, a confesa e dia siguiente cu e tabata un trampa pa cobra seguro. E mayornan di Justice a bisa cu nan a haya recibonan mustrando cu Justice recientemente a cumpra dos seguro di bida di $100,000 cada un, nombrando e mucha muher Sheen como e beneficaria.

"Mi no por a kere cu e lo horta mi auto, y cu probablemente el a pawn mi joyanan" Sheen a bisa. "Mi Dios", el a declara, "esaki ta parce un capitulo di Miami Vice".

E joven, kende ya ta ariba dos aña di prueba, lo ser debolbi pa Florida. Autoridadnan di Port St. Lucie a entrega un cargo adicional di conspiracion pa comete fraudecontra dje, asegurando cu su regreso pa Florida no ta bay ta pa ningun clase di vacacion tropical.

HOME VIDEO RENTALS!
MOVIE OF THE YEAR! WINNER OF 8 ACADEMY AWARDS.
AMADEUS
SAUL ZAENTZ
PETER SHAFFER'S
AMADEUS
MILOS FORMAN
DAKOTA VIDEO
DAKOTA SHOPPING PARADISE
Tel: 33833

Tamarijn beach hotel
ANTILLIAN SPECIAL
From April 1 to December 15th, 1985,
TAMARIJN BEACH HOTEL
offers the following weekend package to all Antillian Residents:
Double Occupancy: Fls.245,00
Single Occupancy: Fls.200,00
Triple Occupancy: Fls.310,00
Package includes:
* Airconditioned,oceanfront room for 2 nights (Friday to Sunday or Saturday to Monday)
* Welcome cocktail
* Full American Breakfast for 2 days
* Souvenir T-shirt (1)
* $5.00 Alhambra Casino Chip per person
* Children under 12,sharing room with parents, Free room only
* 10o/o service charge and 5 o/o Government Tax.
ANTILLIAN RATE:s * E.P. per night
Single or Double Occupancy: Fls. 70,00
Extra Person : Fls. 10,00
PACKAGE ALSO VALID AS IS AT THE DIVI DIVI BEACH HOTEL



SOCIAL



Awe ta cumpli 5 aña, JOYCELINE SEMELEER. E ta ricibi felicitacion di su mama, tata, su rumannan stima, Franklin y Sergio, su wela y welonan, tur su primonan y tambe su amiguitanan di Cayena Kleuterschool, su juffrouw Elliertje y tambe di Ilario y di Diario.



Awe ta cumpli un aña mas di bida HENDRIK TROMP. E ta haya hopi felicitacion di su mama, su señora, su tres yiunan y tur su rumannan, tambe coleganan di trabao Tamarijn Hotel y demas famia y di Diario.



E siman aki e restarant cu tabata tin e nomber Salon Internacional na Holiday Inn a habri su portanan oficialmente alavez e la haya su nomber nobo "Le Salon".
Le Salon ta completamente cambia y drecha, y dorna cu matanan tropical. E foto aki riba ta mustra ora e prome huespednan, dos pareha americano, sr. y sra. Giambor y sr. y sra. Ferretti ta corta e sinta cora y asina ta habri porta oficial di e restaurant, Tambe ariba e potret por ser mira na drechi sr. Robin Parmenter (Food & Bevarage Director), sr. Brain Reeve (Operations Manager), y sr. Jan de Ruyter (General Manager) den centro.



Sr. Jan Lacle ayera ariba dia di su cumpleaños a ser sorprendi cu un surprise party na Tivoli Club. Esaki ta momento cu su señora Regina Lacle hunto cu Sra. Stella Croes, ta guia Sr. Lacle, pasando rond di invitadonan pa cuminza e celebracion grandi cu a tuma lugar y unda Sr. Lacle mes a corta su bolo di cumpleaños.



Ayera a cumpli aña señor HAIME TROMP, E ta ricibi hopi felicitacion di su querida esposa, 5 yiunan, un nieto, mayornan rumannan, tanta- omonan, swanan, y demas amistades y coleganan di trabao y tambe di Diario.

Qué Dice La Biblia? CURSO DI BIJBEL GRATIS PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 — 25142

Hefe Cont. di pag. 5

patientnan p.p.d. y muchanan di school ta ser trata cu poco rechazo y na varios ocasion ta suspendi esaki? No pasobra e dentistanan ta ser paga poco placa pa nan trabao. Nan ta ricibi un salario full time pa 3 mitar dia pa siman di trabao(30 porciento). Esaki a existi historicamente: e resto di 70 porciento di salario ta pa e inversionnan caro cu ta ser poni disponibel pa dentistanan. Pero si bo tuma e 70 porciento bo por haci inversionnan astronomico tambe.

"Mi a haci calculacion en coneccion cu e problemanan anterior, cuanto trabao di cuido dental ta ser haci pa 9 salario, pa muchanan di school y patientnan p.p.k. "Calculando basa ariba tarifa particular, mi a yega na total di 4 dentista. Mi ta admiti cu e prome 4 dentistanan e tempo ey no por a haci nada contra y cu mester a bin di 5 dentista. Pero lo bo ta spera mas disponibiiidad tambe di expansion di tarea. Mi lo no a spera di nan tampoco e critica cu ta ser haci aribae tecnico adicional cu no ta traha suficiente.

Mi conclusion di tur e experiencianan aki ta cu e sistema totalitario(lagami bisa :comunista) di duna un salario pa un tarea sin claridad, no ta funciona na Aruba(tampoco na Rusia). Nos mester elimina e sistema di p.p.k. y re-emplaza esaki door di un sistema particular, mas barata y mihor pa e hendenan. Un conseho den e direccion aki a ser manda pa Bestuurscollege", Dr. Janssen a laga sa.

Comunidad europea a condena Suriname

NEW YORK: E paisnan cu ta forma comunidad Europeo den e reunion di Nacionnan Uni, a pone Suriname den un liña cu dictaduranan manera Chile y Paraguay.

Segun e ministro di asuntonan di exterior di Belgica Jacques Poos cu a representa comunidad Europeo, un aña pasa comunidad Europeo a expresa e speranza cu lo continua cu e proceso di democratizacion den america latina. Actualmente paisnan na america latina conoce algun excepcion cu ta Chile, Paraguay y Suriname, cu no ta paisnan democratico y cu regimennan pluralismo.

Tabata prome biaha cu e presidente di comunidad europeo a menciona Suriname den Nacionnan Uni.

POLIS

Ladron a pisca radio cassette

ORANJESTAD(AAN)— Diamars mainta e dama S.L. di 36 aña biba den v.d. Lindenstraat a presenta na recherche y a declara cu ladronnan a bay cu un radio cassette cu e tabata tin.

Segun e dama, e radio cassette tabata den sala di cas bao di bentana y cu probablemente esun cu a horta esaki a pisca e aparato via bentana. E ladronicia a tuma lugar na momento cu tur hende di cas

En coneccion cu e ladronicia aki algun rato despues recherche a aresta un homber di 39 aña den Ruysdaelstraat, el a keda desmenti di sa algo di e ladronicia y a ser poni back den libertad.

Ladron a bay cu cabuya di anker

ORANJESTAD(AAN)— Diamars mainta a presenta na recherche e homber W. di 50 aña cu a denuncia ladronicia di cabuya di anker di mas o menos 150 metro, color oranje. E cabuya tabata ariba su tereno na Calabas.

Bebida y sigaria horta

ORANJESTAD(AAN)—E dama E.D. di 57 aña a duna keho na polis di ladronicia di sigaria y bebida for di su negoshi na Siribana.

Segun e dama, ladron a forza un schuifduer pa por a drenta y a bay cu algun botter di bebida y 15 paki di sigaria.

REMITIDO

Sr. Director di DIARIO, permitimi un espacio den bo corant.

E problema di awa aki ta pasa cu mi tur luna, pero mi ta reclama varios biaha y nunca nan por convencemi cu nan tin un error. Semper e contesta ta "ta abo a gasté, of ta tubo ta lek, of ta klep di WC tin lek, y asina por sigui menciona. Pero tur e cosnan ta resulta di ta masha bon.

Luna di april mi mester a paga 161,96 y awor pa luna di mei ta bini un cuenta di 255 florin. Mi kier puntra hefe di WEB con por ta posibel . Mi no a traha ningun bar, ni restaurant, ni piscina, y nada particular. Ta e mes cantidad di awa mi a usa.

Awor si no bini comprendimento pa desquita e suma halto aki, anto nos ta obliga di bay dilanti mesa verde, esta e grupo di hende cu nan ta ranca placa mal ranca for di nan y despues kier bira candidato politico di partido nobo.

Mi kier bolbe puntra si e hendenan cu tin reclamo, si tur di nan tin klep di WC cu ta lek, tubo cu ta lek, of si tur di nan a gasta mas cu double pe luna ey.

Danki director.

Un pensionado di 64 aña I. Ras,Paradera.

Avion

Cont. di pag. 12

mes na e busqueda na pia.

E avion tabata e mesun tipo cu a cay prome cu aterizaje na Augustus, dia 25, matando 8 persona, incluyendo Samantha Smith, cerca di Auburn, Maine.

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel.: 21492 EAGLE

Aparatonan di balor horta di auto

ORANJESTAD(AAN)— E homber A.C. di 28 aña a presenta na warda di polis y a laga sa cu su auto tabata staciona dilanti su cas den Constantijn Huygensstraat, y ladronnan a pasa mas pa varios articulo di balor.

A ser horta un camera, cu flash y lens, na balor di 1026 florin, un motordriv di 333 florin, un telelens di 486 florin, otro lens di 424 florin, y un di 17, D cu un flash di 170 florin.

No tabata tin señal di kiebra sinembargo.

Caha di herment horta di pickup

ORANJESTAD(AAN)— Diamars atardi a presenta na recherche e homber HR di 56 aña cu a declara cu ladron a horta for di baki di su pickup un caha di herment cu algun herment den dje.

Segun e denunciante balor total di e hermentnan ta mas o menos 400 florin.

E robo a tuma lugar e anochi anterior.

Gasolin y bateria horta

ORANJESTAD(AAN)— E homber M.L. di 34 aña a peresenta na warda di recherche y a declara cu cu for di un vehiculo di dienss di departamento na Lagoenweg a ser horta bateria y tambe gasoline. Bateria a ser horta di un VW y gasoline di unLada.

SALARIO a BAHA
pero
NOS PRIJSNAN
tambe a
BAHA

MULA	2,60	STEAK	4,00
SOPPI	3,00	ENTRECANTO	4,40
STOBA	3,60	PORK CHOP	3,40

Tambe nos tin PARDO y JANPAU FRESCO TUR DIA.
Carniceria Judella
y
Curá Cabai Minimarket

MAS PA BO PLACA NA
SLEEP COMFORT
MATTRESS COMPANY
SABANA BLANCO 34-A Tel. 24405 - 22709
Pa un matras NOBO di MIHOR CALIDAD y
pa un matras BON FURA
- cu tela especial, fuerte y bunita diseño;
- cu stik pa wanta e tela na su lugar;
- cu foam diki pa duna bo mas suavidad;
- cu servicio di busca y hiba den menos di 8 ora.
solamente
f.60,- 1 persona
f.70,- 2 persona
'Jama nos y den un rato nos tey'

Boulevard
Theatre
I & II
TODAY
at 8.15 & 9.15 p.m.



comedy 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8.30 p.m.



ELECTRIC
BOOGALOO
BREAKDANCE 2
All Ages

Dewar's
FINE SCOTCH WHISKY
"White Label"



E regalo ideal pe fin di anja!